

## "المصطلحات الطبية الفارسية الواردة بكتاب أناتومي لخسرو ابراهيم" (دراسة تأصيلية - نماذج مختارة)

د. الحسين حسن عبد اللطيف (\*)

### المقدمة

- إن المصطلح الطبي موضوع جدير بالدراسة و خاصة في بلادنا وذلك بسبب قلة الدراسات البحثية الطبية باللغة الفارسية ، و للعوائق التي يواجهها باحثي ودارسي هذا التخصص ، ونظرا لأهمية الطب في حياتنا بشكل عام ، فكان من الضروري الاهتمام به اهتماما غير عادي، رغم التدهور الذي يشهده العالم العربي مقارنة بالعالم الغربي الذي يشهد تطورا مستمرا في شتى المجالات و خاصة في المجال الطبي، مما أدى إلى وجود فجوة معرفية واضحة بيننا وبينه ، فكان لزاما علينا التوصل لعلم الترجمة التي أسهمت بشكل كبير جدا في عملية تطوير العلوم الطبية عند العرب قديما و الغرب حديثا وذلك لأنها أساس تواصل الثقافات، و الناقل الحقيقي لانجازات العصر التكنولوجية والثقافية و العلمية المختلفة ، و هذا ما دفعني إلى الاهتمام بدراسة المصطلح الطبي الفارسي، و قد قادني البحث إلى الاهتمام بظاهرة ترجمة تفسير المصطلح الطبي الفارسي الي اللغة العربية مع تحليله لغويا ( من الناحية الصرفية ) لما لها من دور في بناء المصطلح الطبي بشكل عام داخل البلدان العربية ، فاللغة تعد دائما وأبدا هي أساس تواصل المجتمعات البشرية فيما بينهم؛ و علم المصطلحات، له أهمية قصوى في دراسة ومعرفة الدوافع والخصائص اللغوية التي سادت في أي لغة أجنبية، وجدير بالذكر أن ثمرة ذلك بدأت بعد أن اتسعت رقعة الإسلام إلى جميع أنحاء العالم، وبذلك انتشر تعليم اللغة العربية بشكل كبير، وبعد اختلاط العرب بالشعوب، بدأ العرب في وضع القواعد اللغوية، ونقط القرآن الكريم، ومهدت قراءة القرآن لوضع عدة دراسات نحوية ومعجمية في ذلك الوقت .

### أهمية الموضوع:

يرصد هذا البحث أهم المصطلحات الطبية الواردة في كتاب أناتومي للدكتور خسرو ابراهيم، وترجمتها مع دراستها من الناحية التأصيلية كما وردت في معاجم اللغة العربية ،

(\*) مدرس اللغويات الفارسية- كلية الآداب- جامعة سوهاج

كما تبرز أهمية الموضوع، من حيث كونه سينضم إلى الندرة القليلة من الدراسات البيئية التي تتناول الدراسات الفارسية الطبية بصفة عامة والمصطلحات المتخصصة بصفة خاصة.

#### أهداف البحث:

يهدف البحث إلى :

- رصد علمي لأهم المصطلحات الفارسية الطبية بكافة فروعها وتخصصاتها الدقيقة التي جاءت في كتاب اناتومي مع محاولة الوقوف على أدق معنى لتلك المصطلحات والكلمات من الناحية الوصفية التأصيلية كما جاءت في الكتب والمعاجم العربية المتخصصة.

#### الدراسات السابقة :

إن الإهتمام بعلم المعاجم و المصطلحات المتخصصة ، قد بدأ في وقت مبكر في مصر وإيران ، وكان أحد الأسباب التي شجعتني علي هذا الموضوع هو ندرة وجود دراسات سابقة، ومنها :

الحسين حسن عبد اللطيف أبوعميرة : المصطلحات الفارسية الأثرية في موسوعة لغت نامه دهخدا ( دراسة معجمية وصفية ) رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب ، جامعة أسيوط ٢٠١٩ م .

\_\_\_\_\_ : المصطلحات الطبية في اللغة الفارسية من خلال كتاب

(اناتومي - علم التشريح لخسرو إبراهيم ) ، دراسة لغوية طبية مع الترجمة ، رسالة دكتوراة غير منشورة ، كلية الألسن، جامعة سوهاج عام ٢٠٢٢ م .

خالد محمد إبراهيم سلامة : " معجم صحاح الفرس للنخجواني و تأثيره بمعجم صحاح العربية للجوهري ، دراسة معجمية وصفية تقابلية" رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية الآداب بسوهاج ١٩٩٩ م .

\_\_\_\_\_ : " المعجم الفارسي الكبير، دراسة معجمية " بحث منشور

بمجلة كلية الآداب بقنا في ٢٠٠١ م العدد ١١ الصفحات من ٨٠٢ الى ٨٢٣ في عام ٢٠٠١ .

\_\_\_\_\_ : سيد جعفر سجادي ، جهوده في تأليف معاجم الموضوعات

الفارسية ، فرهنك اصطلاحات وتعبيرات عرفاني ، دراسة وصفية معجمية ، جامعة أسيوط ، كلية الآداب ، العدد ٥٢ ، الصفحات ٢٥٠ الى ٢٩٢ ، عام ٢٠١٤ .

محسن محمدي : دراسة فى المعاجم الفارسية والعربية ، تركيزا على المعجم الفارسى الكبير لإبراهيم الدسوقى شتا ، بحث منشور بمجلة كلية الآداب ، جامعة الكوفة ، المجلد ١٥ ، العدد ٣٦ ، عام ٢٠١٨م.

مسعود إبراهيم حسن علي : المصطلح العسكري فى اللغة الفارسية ، دراسة صرفية دلالية ، فى لغة الصحافة الإيرانية فى الفترة من ١٣٧٩ هـ ش إلى ١٣٨١ هـ ش ( مارس ٢٠٠٠م – مارس ٢٠٠٢ ) ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية الآداب ، جامعة المنوفية .

### المنهج المستخدم :

المنهج المستخدم فى هذا البحث هو المنهج الوصفي .

### مادة الدراسة ومصادرها:

يعتمد الباحث فى هذا البحث على كتاب ( أناتومي ) ، ألفه العالم الإيراني الأستاذ الدكتور خسرو إبراهيم ( ١٣٩٢ هـ ش ) ، أستاذ بقسم فسيولوجيا الرياضة ، وعميد كلية التربية البدنية وعلوم الرياضة ، جامعة شهيد بهشتي . قام خسرو إبراهيم بتأليف وترجمة وتحرير أكثر من ٢٠ كتاباً فى مجال علوم الرياضة والتشريح الرياضى ( دار النشر : شركة چاپ ونشر كتاب هاى درس ايران ) ، ينقسم ( كتاب اناتومي ) إلى إحدى عشر فصلاً وهو باللغة الفارسية ولغة الشرح فيه هي الفارسية أيضاً؛ كما لا يخفى على أحد أن العالم الإيراني الأستاذ الدكتور خسرو إبراهيم قد قضى فترة من عمره فى أمريكا فى جمع وترتيب عمله هذا ، والجدير بالذكر هو أن لهذا الكتاب أهمية كبيرة لدارسى علم تشريح جسم الإنسان؛ لاهتمامه بالمصطلحات الخاصة بذلك العلم .

كما اعتمد الباحث على المعاجم، والقواميس والدراسات، والأبحاث المتخصصة، والعامة الموجودة بين يديه .

الدراسة التأصيلية الوصفية للمصطلحات الطبية كما وردت في الكتب والمعاجم

العربية:  
التَّشْرِيحُ (أناطومي)

التَّشْرِيحُ - (علم التَّشْرِيح): علم يبحث في بُنيان الأجسام العضوية بتقطيعها وفحصها.

الكلمة: تشريح. الجذر: شرح. الوزن: النَّفْعِيل. تشريح اللحم: قَطَعَهُ عَلَى الْعِظْمِ قِطْعًا. تَشْرِيحٌ- [شرح]، (مصدر: شَرَّحَ "عِلْمُ التَّشْرِيحِ": الْبَحْثُ فِي أَعْضَاءِ الْكَائِنِ الْحَيِّ وَتَرْكِيْبِهِ وَكَيْفِيَّةِ اسْتِغَالِ خَلَايَاهُ.

- "التَّشْرِيحُ الْجِنَائِيُّ": الْبَحْثُ فِي جُثْمَانِ الْمَيِّتِ لِمَعْرِفَةِ أَسْبَابِ الْوَفَاةِ. ٢ مصدر: شرح.

- في الطب: فتح الجثة أو تقطيعها، والكشف عن أعضائها لتعيين أسباب الوفاة، أو لتعليم الطلاب تركيب الجسم ووظائف أعضائه. ٣

تشريح اللَّبْنِ: تَنْضِيْدُهُ وَضْمُ بَعْضِهِ عَلَى بَعْضٍ، وَاللَّبْنُ: كَكْتِفِ الْمَضْرُوبِ مِنَ الطَّيْنِ لِلْبِنَاءِ، وَاحْدَتُهُ لَبْنَةٌ مِثْلُ كَلِمٍ وَكَلِمَةٍ وَمِنْهُ فِي جِنَائِزِ النَّاطِفِي شَرَّحُوا اللَّبْنَ وَذَلِكَ أَنْ يَوْضِعَ الْمَيِّتَ فِي اللَّحْدِ ثُمَّ يَقَامُ اللَّبْنُ قَائِمَةً بَيْنَهُ وَبَيْنَ الشَّقِّ. ٤

(الشَّرْحُ) الْكَشْفُ تَقُولُ: شَرَّحَ الْعَامِضُ أَيَّ فَسَّرَهُ وَبَابُهُ قَطَعَ.

وَمِنْهُ (تَشْرِيحُ) اللَّحْمِ وَالْقُطْعَةُ مِنْهُ (شَرِيحَةٌ) وَكُلُّ سَمِيْنٍ مِنَ اللَّحْمِ مُمْتَدُّ فَهَوُ شَرِيحَةٌ وَ (شَرِيحٌ وَ (شَرَّحَ) اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ (فَأَنْشَرَ) وَبَابُهُ أَيْضًا قَطَعَ. (٥)

القانون (تشريح الجثث) تشريح الجثث: لتحقيق أسباب الوفاة والتثبت منها.

<sup>١</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

<sup>٢</sup> الغني-عبدالغني أبوالعزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

<sup>٣</sup> الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م

<sup>٤</sup> التعريفات الفقهية-محمد عميم الإحسان-صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م

<sup>٥</sup> مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م

## - خلايا (سلول ها)

(الخلية ج خلايا)

الخلية : ما يعسل فيه النحل من راقود أو طين أو خشبة منقورة مصنوعة لذلك أو غير مصنوعة، وهي الخلية.

و- من الإبل: الناقة المخلاة للحلب، وهي المخلاء، أو الناقة العاطفة على ولدٍ واحدٍ أو الخالية من الولد فتستدر بغيره، أو ناقة أو ناقتان أو أكثر يعطفن على ولدٍ واحدٍ فيرضع من واحدة ويتخلى أهل البيت بالباقي.

و- الناقة المطلقة من عقال: السفينة العظيمة أو التي تسير بغير ملاح أو التي يتبعها زورق صغير.<sup>٦</sup> تلسن الخلايا من النوق تلسن الخلايا من النوق: أدرها علي حوار غيرها فإذا أدرها الحوار نحوه عنها واحتلبوها. وربما خلوا ثلاث خلايا أو أربعاً علي حوار واحد" وهو التلسن. النار: امتدت لها لسان و- عليه: كذب<sup>٧</sup>

خَلِيَّةٌ- الجمع: خَلَايَا. خَلِي "خَلَايَا النَّحْلِ مَلِيَّةٌ بِالْعَسَلِ": بُيُوتُ النَّحْلِ يَقَطُنُ فِيهَا خَلِيَّةُ الْإِنْسَانِ": الْمَادَّةُ الْأَسَاسِيَّةُ الَّتِي يَتَكَوَّنُ مِنْهَا كُلُّ كَائِنٍ حَيٍّ. "الْخَلِيَّةُ الْجُرْثُومِيَّةُ": الْمَادَّةُ الَّتِي تَنْتُجُ عَنْهَا الْجَرَائِمُ، وَالْمُنْفَرَعَةُ إِلَى جُزْئِيَّاتٍ مُتَنَالِيَةٍ.

- "الْخَلِيَّةُ الدَّمَوِيَّةُ": الْمَادَّةُ الْحَمْرَاءُ فِي جُسَيْمَاتِ الدَّمِ الْحُمْرِ. "خَلِيَّةٌ سِيَاسِيَّةٌ": جَمَاعَةٌ تَابِعَةٌ لِجَرْبٍ تَجْتَمِعُ عَلَى انْفِرَادٍ.<sup>٨</sup>

## - العظام:(استخوانها)

الكلمة: العظام. الجذر: عظم. الوزن: فُعَال. العُظام: العظيم. الكلمة: العظام. الجذر: عظم. الوزن: فُعَال. العظام: جمع: عظم، قال الله تعالى: {قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ} والعظام: جمع عظيم أيضاً.<sup>٩</sup>

العظام الخرس: الصم. خشاش الرأس من العظام خشاش الرأس من العظام: ما رق منه.<sup>١٠</sup> صلب- صلباً العظام: جمعها وطبخها واستخرج ودكها ليؤتدم به.

<sup>٦</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م

<sup>٧</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م

<sup>٨</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/ ٢٠٠١م

<sup>٩</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/ ١١٧٧م

<sup>١٠</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م

و- على المال صلابة: شح ودك العظام: الصديد الذي يسيل من الميت: القتل صلابة: لغة في الصلب- العظم-الضربة تمر في العظام لا تنبو عن عظم والضربة تمر في العظام لا تنبو عن عظم<sup>١١</sup>

- عصب الجسد وهو الذي يتصل بالمفصل والعظام ويشدها عصب الجسد وهو الذي يتصل بالمفصل والعظام ويشدها واحد أطناب الشمس وهي أشعتها

رجل معرق العظام ومعروقتها ومعترقتها رجل معرق العظام ومعروقتها ومعترقتها: قليل اللحم<sup>١٢</sup> عظام: موضع بالشام.

### - المفاصل: (مفاصل)

الدخال في المفاصل: دخول بعضها في بعض. و- في الورد: إدخال بعير يشرب بين بعيرين لم يشربا ليستوفي شرباً. و-: ذوائب الفرس "ويضم".<sup>١٣</sup> مَفَاصِلُ- جمع مَفْصَل

"مَفَاصِلُ الْأَعْضَاءِ": كُلُّ مُلْتَقَى عَظْمَيْنِ مِنَ الْجَسَدِ. دَاءٌ الْمَفَاصِلِ": دَاءٌ يُصِيبُ مَا حَوْلَ مَفَاصِلِ الْأَعْضَاءِ.<sup>١٤</sup>

مَفْصَلٌ- الجمع: مَفَاصِلُ. [فصل]، (تش): كُلُّ مُلْتَقَى عَظْمَيْنِ مِنَ الْجَسَدِ. "مَفْصَلُ الْعَظْمَيْنِ": مُلْتَقَى عَظْمَيْنِ مِنَ الْجَسَدِ. مَفْصَلُ الْوَرِكِ": جُزْءٌ مِنَ الْجِسْمِ يُلْتَقِي عِنْدَهُ الْفَخْدَانِ بِالْعُمُودِ الْفَقْرِيَّةِ.

مفاصل: فصول حجارة متراففة. ما بين الجبلين من رمل وحصى صغار ويكون ماؤه صافياً رقيقاً. داء المفاصل»: ألم يحدث في ما حول مفاصل الأعضاء.<sup>١٥</sup>

الْفُصْلُ وَاجِدٌ (الْفُصُولِ وَ (فَصَلَ) الشَّيْءَ (فَانْفَصَلَ) أَي قَطَعَهُ فَاثْقَطَعَ وَبَابُهُ ضَرَبَ.

وَ (فَصَلَ) مِنَ النَّاجِيَةِ حَرَجَ وَبَابُهُ جَلَسَ. وَفَصَلَ الرَّضِيعَ عَنِ أُمِّهِ يَفْصِلُهُ بِالْكَسْرِ (فِصَالًا) وَ (افْتَصَلَهُ) أَي قَطَمَهُ. وَ (فَاصَلَ) شَرِيكَهُ. وَ (الْمَفْصِلُ) بَوَازِنُ الْمَجْلِسِ وَاجِدٌ (مَفَاصِلُ) الْأَعْضَاءِ. وَ (الْمَفْصَلُ) بَوَازِنُ الْمِبْضَعِ اللَّسَانِ.

<sup>١١</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م

<sup>١٢</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م

<sup>١٣</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م

<sup>١٤</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/ ٢٠٠١م

<sup>١٥</sup> الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/ ١٩٦٥م

وَفِي الْحَدِيثِ: «مَنْ أَنْفَقَ نَفَقَةً فَاصِلَةً فَلَهُ مِنَ الْأَجْرِ كَذَا» فَتَفْسِيرُهُ أَنَّهَا الَّتِي فَصَلَتْ بَيْنَ إِيْمَانِهِ وَكُفْرِهِ»<sup>١٦</sup>.

وَ (الْفَصِيلُ) وَلَدُ النَّاقَةِ إِذَا فَصِلَ عَنْ أُمِّهِ وَالْجَمْعُ (فُصْلَانٌ) وَ (فِصَالٌ) وَ (فَصِيلَةٌ) الرَّجُلُ رَهْطُهُ الْأَدْنُونَ.

يُقَالُ: جَاءُوا بِفَصِيلَتِهِمْ أَيَّ بِأَجْمَعِهِمْ. وَ عَفْدٌ (مُفَصَّلٌ) أَيُّ جُعِلَ بَيْنَ كُلِّ لَوْلُوتَيْنِ حَرَزَةٌ.

وَ (التَّفْصِيلُ) أَيْضًا التَّبْيِينُ. وَ (فَصَلَّ) الْقَصَابُ الشَّاةُ (تَفْصِيلًا) أَيَّ عَضَّاهَا.

وَ (الْفَيْصَلُ) الْحَاكِمُ وَقِيلَ: الْفَضَاءُ بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ.<sup>١٧</sup>

المَفْصِلُ: ملتقى كل عظمين في الجسد.و- موضع الحجارة الصُّلْبَة المتراكمة.

و- ما بين الجبلين من رمل وحصى صغارٍ فيرق ويصفو ماؤه.والجمع): مفاصل.

وداء المفاصل: الرُّثِيَة.<sup>١٨</sup>

### الدَّوْرَةُ الدَّمَوِيَّةُ": (گردش خون)

دَمَوِيٌّ (دَمَوِيَّةٌ) - [دمي]، مَنَسُوبٌ إِلَى الدَّمِ الدَّوْرَةُ الدَّمَوِيَّةُ": دَوْرَةُ الدَّمِ فِي جِسْمِ الْإِنْسَانِ. "كَانَ حَاكِمًا دَمَوِيًّا": سَقَاكَ لِلدِّمَاءِ، سَقَاكَ.<sup>١٩</sup>

دموي: نسبة إلى الدم. حاكم دموي: ظالم، بطاش، طاغية.

انسداد وعاء دموي: انسداد مفاجئ لشريان ما عن طريق جلطة دموية أو جسم غريب.<sup>٢٠</sup>

### - عصب: (عصب)

عَصَبِيٌّ (عَصَبِيَّةٌ) - [عصب: هُوَ عَصَبِيُّ الْمِرْزَاجِ": سَرِيْعُ الْاِنْفِعَالِ، حَادُّ الطَّبْعِ. "بِهِ مَرَضٌ عَصَبِيٌّ".

<sup>١٦</sup> الجامع الصغير السيوطي ص 8523

<sup>١٧</sup> مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م

<sup>١٨</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>١٩</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

<sup>٢٠</sup> قاموس التربية الخاصة/د.عبد العزيز السيد الشخص/د.عبد الغفار عبد الحكيم الدماطي

"الْجِهَازُ الْعَصَبِيُّ": جِهَازُ الْأَعْصَابِ فِي جِسْمِ الْإِنْسَانِ يُدِيرُ الْوِظَائِفَ الْحَيَاتِيَّةَ وَيُنَسِّقُهَا وَيَسْتَقْبِلُ مُعْطِيَاتِ الْحَوَاسِّ وَيُوَمِّنُ الْحَرَكَةَ.<sup>٢١</sup>

الجهاز العصبي المركزي: هو أحد أجزاء الجهاز العصبي الخاص بالفرد و الذي يشمل على المخ و الحبل الشوكي. و يتم نقل الصور الحسية إلى الجهاز العصبي المركزي الذي يستجيب لها بالدوافع الحركية.<sup>٢٢</sup>

الجهاز العَصَبِيّ: [في التشريح] مجموعة الخلايا والعُقَد والمراكز والأنسجة العصبية التي تؤمّن إدارة الوظائف الحياتية وتنسيقها واستقبال معطيات الحواس وتأمين الحركة.<sup>٢٣</sup>

### - الْغُدَّةُ: (غده)

الْغُدَّةُ: ج العَدَد. و- عضوٌ مفرزٌ مكوّنٌ من خلايا بشرية [نسبة إلى البَشْرَة] وقد تكون له قناة أو لا تكون. مما أقره مجمع اللغة العربية بالقاهرة

والغُدَّةُ الجرابية (في الطب): اسمٌ قديمٌ كان يطلق على أيّ كيسٍ عُديٍّ أو إخراجيٍّ.

والغُدَّةُ الغرائية (في علم الأحياء): غُدَّةٌ في الجهاز التناسلي لأنثى الحشرات، تُفرز مادة غرائية لإلصاق البيض ببعضه ببعض. والجمع: غُدَدٌ، و غَدَائِدٌ.<sup>٢٤</sup>

الكلمة: الْغُدَّةُ. الجذر: غدد. الوزن: فُعْلَةٌ. الْغُدَّةُ في اللحم: دَمٌ يجمد بين اللحم والجلد، والجمع: غُدَدٌ. و غُدَّةُ البعير: طاعونه.<sup>٢٥</sup>

الغدة والغدد: طاعون الإبل وقلما تسلم منه وقيل: لا يكون إلا في البطن فإذا مضت إلى نحره ورفعه قيل للبعير دابر.<sup>٢٦</sup>

الْغُدَّةُ وَالْغُدَدَةُ، بضمّهما: كُلُّ عُقْدَةٍ فِي الْجَسَدِ أَطَافَ بِهَا شَحْمٌ، وَكُلُّ قِطْعَةٍ صُلْبَةٍ بَيْنَ الْعَصَبِ، ج: غُدَدٌ.

والْغُدَدُ، محرّكةٌ: طاعونُ الإِبِلِ. غُدٌّ وَأَعْدٌ وَأَعْدٌ وَغُدْدٌ، فهو مَعْدُوْدٌ وَغَادٌ وَمُعْدٌ، أو لا يقال: مَعْدُوْدٌ، ج: غِدَادٌ، أو لا تكونُ الْغُدَّةُ إِلَّا فِي الْبَطْنِ.

<sup>٢١</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

<sup>٢٢</sup> قاموس التربية الخاصة-د.عبد العزيز السيد الشخص-د.عبد الغفار عبد الحكيم الدماطي

<sup>٢٣</sup> العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

<sup>٢٤</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٢٥</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

<sup>٢٦</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م



وَالْعُدَّةُ: السَّلْعَةُ، وما بين الشَّحْمِ والسَّنَامِ، والقِطْعَةُ من المالِ، ج: غَدَائِدٌ. وَالغَدَائِدُ وَالغَدَائِدُ: الأَنْصِبَاءُ. وَأَعَدَّ عَلَيْهِ: عَضِبَ، و- القَوْمُ: غَدَّتْ إِلَيْهِمْ. وَرَجُلٌ وَامْرَأَةٌ مَغْدَادٌ، أَي: كَثِيرُ الغَضَبِ، أو دَائِمُهُ. وَغَدَاوَدٌ، يَفْتَحُ الوَاوِ: مَحَلَّةٌ بِسَمَرٍ قَنْدَ. وَغَدَّدَ تَعْدِيدًا: أَخَذَ نَصِيْبَهُ.<sup>٢٧</sup>

الغُدَّة الصَّمَاءُ: [في التشريح] غُدَّةٌ ليس لإفرازها منفذ إلى خارج الجسم، فهي تصبُّ إفرازها مباشرةً في مجرى الدَّم مثل الغُدَّة الدَّرْقِيَّة<sup>٢٨</sup>

### - البُول السُّكَّرِيّ: (الدرار ديابتي)

\* البُول السُّكَّرِيّ: [في الطب] مرض يظهر فيه سَكْر العنب في البول نتيجة لأسباب متعدّدة أهمها نقص هرمون الأنسولين الذي ينظّم احتراق هذا السُّكَّر في الدَّم.

بُول [مفرد]: جمعه أبوال (لغير المصد- مصدر بال).

في الطب سائل تستخلصه الكُلَيْتَان من الدم، فيمرُّ في الحالبين ويتجمّع في المثانة، ومنها يندفع إلى الخارج عن طريق مجرى البول (احتباس/حصر البول: انحباسه

البُول السُّكَّرِيّ: [في الطب] مرض يظهر فيه سَكْر العنب في البول وأهم أسبابه نقص هرمون الأنسولين الذي ينظّم احتراق هذا السُّكَّر في خلايا الجسم، يسبّب إفرازًا مفرطًا للبول، واستمرارية الإحساس بالعطش.<sup>٢٩</sup>

\* بول دمويّ: [في الطب] وجود الدَّم في البول.

\* بول زُلاليّ: [في الطب] وجود زُلَال في البول.

\* سَلْس البُول: [في الطب] التبوّل اللاإرادي، عدم استمساك البول.

\* مقياس بُول: [في الطب] جهاز يُستخدم لتحديد كثافة البُول.

\* مجرى البول: [في التشريح] القناة التي يخرج من خلالها البول من المثانة عند معظم الثدييات.

بُولِيّ [مفرد]: اسم منسوب إلى بُول: (مسالك بُولِيَّة: قنوات البول)، بُولِيّ تناسليّ: ذو علاقة بالأجهزة البوليّة والتناسليّة- بُولِيّ زُلاليّ: خاصّ بالبول الزُلاليّ.

<sup>٢٧</sup> القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/٤١٤م

<sup>٢٨</sup> العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

<sup>٢٩</sup> العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م

- \* الجهاز البُولِيّ: جهاز يشمل الكلّيتين والمثانة والمجاري البوليّة.
- \* تسمّم بُولِيّ: [في الطب] تسمّم يُصيب الدّم بسبب بعض الأمراض البوليّة.
- \* أمراض بوليّة: [في الطب] أمراض تصيب المثانة والكلّيتين.
- \* مسالك بوليّة: [في التشريح] قنوات البول.<sup>٣٠</sup>
- تَبُولُ [مفرد]: مصدر تَبَوَّلَ. تَبَوَّلَ لإِرَادِيّ: [في الطب] حالة مرضيّة يفقد فيها صاحبها السّيطرة على البول.
- مَبُولُ [مفرد]: جمعه مَبَاوِلُ: اسم مكان من بَالَ: مكان معدّ لِيُبَالَ فيه.
- مَبُولَةٌ [مفرد]: ما يُدِرُّ البَوْلَ (كثرة الشّراب مَبُولَةٌ).
- مَبُولَةٌ [مفرد]: جمعه مَبَاوِلُ: موضع، أو وعاء يُبَالَ فيه (أصبح المكان مَبُولَةً).
- بُولِيٌّ (بُولِيَّةٌ) - [بول]، (منسوب إلى البَوْلِ)، "أَمْرَاضُ بُولِيَّةٌ": أَمْرَاضُ تُصِيبُ الْمَثَانَةَ وَالْكَلَيْتَيْنِ.<sup>٣١</sup>
- مَسَالِكُ - الجمع: مَسَالِكُ. [سلك] سَارَ فِي مَسَالِكِ وَعَرَّ: فِي طَرِيقٍ وَعَرَّ. "مَسَالِكُ الْأَمْصَارِ". "كُلُّ وَمَسَالِكُهُ": كُلُّ وَطَرِيفُهُ، نَهْجُهُ. "إِنَّ الْأَسْتِحْقَافَ بِخَلْقِ اللَّهِ الضُّعْفَاءِ مَسَالِكُ شَانِكُ". "مَسَالِكُ بُولِيَّةٌ": مَجَارِي البَوْلِ.<sup>٣٢</sup>

### - حَنْجَرَةٌ : ( حنجره )

- حَنْجَرَةٌ [مفرد]: جمعه حَنْجَرَاتٌ وَحَنَاجِرُ: [في التشريح] حُلُقُومٌ؛ جزءٌ من جهاز الصّوت يتّصل بالفم وبالقصبة الهوائية، له نتوء بارز في مقدّم الرّقبة (أُصيب بالتهاب في الحنجرة) (\*) بلَغَتِ القلوبُ الحَنَاجِرَ: اشْتَدَّتْ الْأُمُورُ وَعَمَّ الضَّيْقُ، تعبير عن شدّة الخوف- ذو حنجرة ذهبيّة: حَسَنَ الصّوت.<sup>٣٣</sup>
- الحَنْجَرَةُ: الحُلُقُوم.

<sup>٣٠</sup> العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ٢٠٠٨/هـ١٤٢٩م

<sup>٣١</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ٢٠٠١/هـ١٤٢١م

<sup>٣٢</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ٢٠٠١/هـ١٤٢١م

<sup>٣٣</sup> العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ٢٠٠٨/هـ١٤٢٩م

و- جزء من مجرى النَّفْس في الرقبة، وهو العضو الذي يشارك في إحداث الأصوات.<sup>٣٤</sup> الكلمة: الحَنْجَرَة. الجذر: حنجر. الوزن: فَعَّلَلَة.

[الحَنْجَرَة]: الحلقوم، قال الله تعالى: {وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ}: أي شخصت من الفزع.<sup>٣٥</sup> الحنجرة: طبقان من أطباق الحلقوم مما يلي الغلصمة أو رأس الغلصمة حيث تراه ناتئاً من خارج الحلق: جوف الحلقوم ج حنجر.<sup>٣٦</sup>

قموص الحنجرة: الكذاب <sup>٣٧</sup>حَنْجَرَةٌ- الجمع: حَنَاجِرُ. حنج: الحلقوم، وَهُوَ الْعَضْوُ الْمُجَوَّفُ فِي أَفْصَى الْفَمِ يُؤَدِّي إِلَى الْقَصَبَةِ الْهَوَائِيَّةِ، مَجْرَى النَّفْسِ وَالطَّعَامِ وَالشَّرَابِ. "الْوَحُّ وَأَصْرُخُ مِلءٌ حَنْجَرَتِي" يَمَيِّزُ بِحَنْجَرَتِهِ الدَّهْيِيَّةَ: "عِبَارَةٌ نُقِلَ لِلْمَعْنَى جِيْدِ الصَّوْتِ".<sup>٣٨</sup> حَنْجَرَ حَنْجَرَةً: حَنْجَرَ ت عينه: غارت. حَنْجَرَ الحيوان: ذبحه.<sup>٣٩</sup>

الْحَجْرُ جَمْعُهُ فِي الْقِلَّةِ (أَحْبَارٌ) وَفِي الْكَثْرَةِ (حَجَارٌ) وَ (حِجَارَةٌ) كَجَمَلٍ وَجِمَالَةٍ وَذَكَرٍ وَذِكَارَةٍ وَهُوَ نَادِرٌ.

وَ (الْحَجْرَانِ) الذَّهَبُ وَالْفِضَّةُ وَالْحَجْرُ أَيْضًا مَنَازِلُ تَمُودَ نَاحِيَةَ الشَّامِ عِنْدَ وَاوِي الْقُرَى. وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى: {كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجْرِ الْمُرْسَلِينَ} [الحجر: ٨٠] وَالْحَجْرُ أَيْضًا الْأَنْثَى مِنَ الْخَيْلِ.

وَ (مَحْجَرٌ) الْعَيْنُ يَوْزَنُ مَجْلِسٍ مَا يَبْدُو مِنَ الْبِقَابِ وَ (الْحَنْجَرَةُ) بِالْفَتْحِ وَ (الْحُنْجُورُ) بِالضَّمِّ الْحُقُومُ.<sup>٤٠</sup>

التهاب الحنجرة: التهاب مؤقت في الحنجرة (صندوق الصوت)، يتضمن بحة، وتقرحا في الحلق، كما يتضمن فقدان الصوت أحيانا.<sup>٤١</sup>

<sup>٣٤</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٣٥</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

<sup>٣٦</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

<sup>٣٧</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

<sup>٣٨</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

<sup>٣٩</sup> الرائد-جيران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م

<sup>٤٠</sup> مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م

<sup>٤١</sup> قاموس التربية الخاصة/د. عبد العزيز السيد الشخص/د. عبد الغفار عبد الحكيم الدماطي

### - الرئة : (ريه)

الرئة: عضو التنفس، وهما رئتان. والجمع: رئات، ورئون. وذات الرئة: (انظر: ذات<sup>٤٢</sup> وذات الرئة: التهاب يصيب فصًا أو فُصوصًا من الرئة.

مما أقره مجمع اللغة العربية بالقاهرة<sup>٤٣</sup> الكلمة: الرئة. الجذر: رعي. الوزن: فِعة.

الرئة: [معروفة، وجمعها: رئات، ويجمع على: رئين، وقد تخفف الهمزة.<sup>٤٤</sup>

ذات الرئة: في عرف الأطباء، ورم حار عن دم أو صفراء أو بلغم مالح عفن يلزمه ثقل في الصدر وضيق نفس وحرارة ووجع ممتد من الصدر إلى الصلب وحمى حادة.<sup>٤٥</sup>

رئة- الجمع: رئات. [رأي]، (تش)، "يَنْفَسُ مِنْ رِئْتِهِ": عُضْوُ التَّنَفُّسِ عِنْدَ الْإِنْسَانِ وَالْحَيَوَانَ. "أَصِيبَ بِالتَّهَابِ فِي رِئْتِهِ": نَزَلَتْ نُصِيبَ جِهَازِ التَّنَفُّسِ.<sup>٤٦</sup>

رئة: العضو الرئيس في جهاز التنفس في الإنسان والحيوان.<sup>٤٧</sup>

### - الحلق : (كلو)

الحلق: جزء من القناة الهضمية يوصل ما بين الفم والمريء، وهو مَسَاغِ الطعام والشراب إلى المريء.

والجمع): أخلاق، وحُلوق، وحُلُق.

وحُرُوف الحلق: حروف الهجاء التي تخرج منه عند النطق، وهي: الهمزة، والهاء، والعين، والحاء، والغين، والحاء.

وحُلُوقُ الأَرْضِ والأَنْبِيَةِ والْحِيَاضِ: مَجَارِيهَا وَأُودِيَتِهَا وَمُضَائِقِهَا.<sup>٤٨</sup>

الحلق: مساع الطعام والشراب في المريء، ج حلوقة وأحلاق وحلق "وهذه عزيزة".

<sup>٤٢</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٤٣</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٤٤</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

<sup>٤٥</sup> التوقيف على مهمات التعاريف-زين الدين محمد المدعو بعبدلرؤوف بن تاج العارفين بن علي

بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري-توفي: ١٠٣١هـ/١٦٢٢م

<sup>٤٦</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

<sup>٤٧</sup> الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م

<sup>٤٨</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

و-: الشؤم.

الْحُلُقُومُ: تَجْوِيفٌ خُلْفَ تَجْوِيفِ الْفَمِ وَفِيهِ سِتُّ فُتَحَاتٍ: فُتْحَةُ الْفَمِ الْخَلْفِيَّةِ، وَفُتْحَتَا الْمَنْخَرَيْنِ، وَفُتْحَتَا الْأُذُنَيْنِ، وَفُتْحَةُ الْحَنْجَرَةِ، وَهِيَ مَجْرَى الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ وَالنَّفْسِ.

والجمع: حَلَاقِمٌ، وحَلَاقِيمٌ. وحَلَاقِيمِ الْبِلَادِ: نَوَاحِيهَا وَأَطْرَافُهُ<sup>٤٩</sup>

الكلمة: الحلقوم. الجذر: حلقم. الوزن: فَعْلُول. الحلقوم: معروف، قال الله تعالى: {إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ} (الواقعة ٨٣)<sup>٥٠</sup>

الحلقوم: الحلق "ميمه زائدة" وهو مجرى الطعام والشراب، ج حَلَاقِيمٌ وحَلَاقِمٌ.<sup>٥١</sup>

الحلقوم: الحلق وميمه زائدة ذكره ابن الأنباري. وقال الزجاج: الحلقوم بعد الفم، وهو موضع النفس، وفيه شعب يتشعب منه وهو مجرى الطعام والشراب.<sup>٥٢</sup>

حلقوم: تجويف في أقصى الفم فيه مجرى النفس والسعال.<sup>٥٣</sup> الحلقوم: أصله الحلق زيدت فيه الواو والميم وهو مجرى النفس.<sup>٥٤</sup>

الحلقوم: الجمع: حَلَاقِمٌ وحَلَاقِيمٌ، تجويف بعد الفم فيه تنتهي فتحة الفم وفتحة الأنف، ومنه تبدأ الرغامى (قصبة الهواء) والمريء (أنبوب مجرى الطعام). الحُلُقُومُ<sup>٥٥</sup> الحُلُقُ.<sup>٥٦</sup>

### - الأَنْفُ: (بيني)

الأَنْفُ: عضو التنفس والشَّمِّ؛ وهو اسم لمجموع المَنْخَرَيْنِ والحَاجِزِ.

الأَنْفُ]: الجديد، يوصف به الذكر والمؤنث؛ يقال: كَلَأَ أَنْفٌ، وروضة أَنْفٌ: لم تُزْع من قبل.

<sup>٤٩</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٥٠</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

<sup>٥١</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

<sup>٥٢</sup> التوقيف على مهمات التعاريف-زين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين بن علي

بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري-توفي: ١٠٣١هـ/١٦٢٢م

<sup>٥٣</sup> الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م

<sup>٥٤</sup> التعريفات الفقهية-محمد عميم الإحسان-صدر: ١٤٠٧هـ/١٩٨٦م

<sup>٥٥</sup> معجم لغة الفقهاء-محمد رواس قلعه جي/حامد صادق قنبيبي-صدر: ١٤٠٥هـ/١٩٨٥م

<sup>٥٦</sup> مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م

وَمَنْهَلٌ أَنْفٌ: لم يُورَد، وَخَمْرٌ أَنْفٌ: لم يُسْتَخْرَجَ مِنْ دَبِّهَا شَيْءٌ، وَكَأْسٌ أَنْفٌ: لم يُشْرَبَ بِهَا قَبْلُ.

وَأَمْرٌ أَنْفٌ: جديد.<sup>٥٧</sup> تقويم اللسان (هو الأنفوتقول: "هو الأنف"، بفتح الألف والعاملة تضمها. وهي الأسنان بفتح الألف.

والعاملة تكسرهما.<sup>٥٨</sup>

الأنف "ويضم أوله": المنخران والحاجز بينهما والقصبة جميعا يكون للإنسان وغيره، جأنوف وأناف وأنف.<sup>٥٩</sup>

الأنف: الجارحة سمي به طرف الشيء وأطرفه فيقال: أنف الجبل، وأنف اللحية، ونسبوا الحمية والغضب والعز والذل إلى الأنف حتى قالوا شمش فلان بأنفه للمتكبر، وترب أنفه للذليل، وأنف من كذا استكبر، ومنه ماذا قال أنفا أي مبدئا، واستأنفته أخذت فيه وابتدأته.<sup>٦٠</sup>

الأنف: أنوفٌ وأنافٌ وأنفٌ، والسيدُ، ونبيَّةٌ، و- من كلِّ شيءٍ: أولُهُ أو أشدُّه، و- من الأرض: ما استقبلَ الشمسَ من الجَدِّ والضواحي، و- من الرِّغيفِ: كسرةٌ منه، و- من النابِ: طرفُهُ حين يَطْلُعُ، و- من اللحية: جانبُها،

ورجلٌ أنافيٌّ، بالضم: عظيمُ الأنفِ. وامرأةٌ أنوفٌ: طيبةٌ رائحته، أو تأنفُ مما لا خَيْرَ فيه. وروضةٌ أنفٌ، كعُنُقٍ ومُحسِنٍ: لم تُرْعَ، وكذلك كأسٌ أنفٌ: لم تُشْرَبَ، وأمرٌ أنفٌ: مُستأنفٌ، لم يسبق به قدرٌ.

والأنفُ أيضًا: المشيئة الحسنَّة. و {قال أنفا}، كصاحبٍ وكثيفٍ، وفُرئَ بهما، أي: مُدَّ ساعةً، أي: في أوَّلِ وَقْتٍ يَقْرُبُ مَنًا. وأنفة الصبي: ميعته، وأوليئته. و- من الجبال: المُنبتُّ قَبْلَ سائرِ البلادِ. و- البعيرُ: اشتكى أنفه من البُرَّة، فهو أنفٌ، ككثيفٍ وصاحبٍ، والأوَّلُ أصحُّ وأفصحُّ. وكزبييرٍ: ابنُ جُسمٍ، وابنُ مَلَّةٍ، وابنُ حَبيبٍ، وابنُ وائلثة: صحابيُّون. وفُرَيْطُ بنُ أنيفٍ: شاعرٌ. وأنف الإبل: تَبَعُ بِهَا أَنْفُ المَرعى، و-

<sup>٥٧</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٥٨</sup> تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي

٥٩٧هـ/١٢٠١م

<sup>٥٩</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

<sup>٦٠</sup> التوقيف على مهمات التعاريف-زين الدين محمد المدعو بعبدالرؤوف بن تاج العارفين بن علي

بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري-توفي: ١٠٣١هـ/١٦٢٢م

فلانًا: حَمَلَهُ عَلَى الْأَنْفَةِ، كَأَنْفَهُ، تَأْنِيفًا فِيهِمَا، وَ- فَلَانًا: جَعَلَهُ يَشْتَكِي أَنْفَهُ، وَجَارِيَةً مُؤْتَنَفَةً الشَّبَابِ: مُقْتَبِلُهُ. وَأَنْفَهُ الْمَاءُ: بَلَغَ أَنْفَهُ.<sup>٦١</sup>

- قوله: (وَالْأَنْفُ)، معروفٌ أيضًا، قال الله عزَّ وجلَّ: {وَالْأَنْفُ بِالْأَنْفِ}، وفيه حاسة الشم. وهو من الوجه في حُكْم الظاهر. يقال: مات حَتَفَ أَنْفَهُ، ويقال: أرغم الله أَنْفَهُ، وقال عليه السلام لأبي ذر: "وإن رَغِمَ أَنْفُ أَبِي ذَرٍّ".<sup>٦٢</sup> وَوَتَرَةَ الْأَنْفِ: ما بين المُنْخَرَيْنِ، وَيُقَالُ: حَزَفَ الْمُنْخَرَ.<sup>٦٣</sup>

### - الهَيْكَلُ: (ساختار)

الهَيْكَلُ]: الضَّخْمُ من كل شيء. ويقال: فَرَسَ هَيْكَلُ: طَوِيلٌ ضَخْمٌ. وَ- ما طال وعظم وبلغ من نباتٍ أو شجر. وَ- البناءُ المُشْرِفُ. وَ- بيتُ الأصنام. وَ- البيتُ الضَّخْمُ المقدَّسُ يشيِّده اليهودُ لإقامة الشعائر الدينية.

وَ- موضعٌ في صدر الكنيسة يقرب فيه القربان.

وَ- البيتُ الضَّخْمُ المزيَّنُ المزخرفُ من الداخل يخصَّصُ لعبادة الإله أو الآلهة.

وقد شُغِفَ بإقامة الهياكل قدماء المصريين والإغريق والبابليين والآشوريين والرُّومان؛ وكذلك كان يفعل اليهود.

وَ- التمثالُ.

وَ- (في الهندسة الميكانيكية): الدعامة التي تُرَكَّبُ فيها أجزاء المحرك. والهَيْكَلُ العظمي: مجموع العظام التي يقوم عليها بناء الجسد.<sup>٦٤</sup>

الكلمة: الهَيْكَلُ. الجذر: هكل. الوزن: فَيْعَلُ. الهَيْكَلُ: البناءُ المشرف. والهَيْكَلُ: النباتُ الغليظ. والهَيْكَلُ: الفرس الطويل. قال امرؤ القيس:

\*بمنجردٍ قيد الأوابد هَيْكَلُ\*<sup>٦٥</sup>

<sup>٦١</sup> القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي-توفي: ٨١٧هـ/١٤١٤م

<sup>٦٢</sup> الدر النقي في شرح ألفاظ الخرقى-جمال الدين أبو المحاسن الحنبلي الدمشقي الصالحي

المعروف بـ «ابن المبرد»-توفي: ٩٠٩هـ/١٥٠٣م

<sup>٦٣</sup> المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي

بعد: ٣٠٩هـ/٩٢١م

<sup>٦٤</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٦٥</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١

عَظْمِيٌّ (عَظْمِيَّةٌ) - [عظم]، نِسْبَةٌ إِلَى الْعَظْمِ، وَحَمَامٌ لَوْنُهُ إِلَى بَيَاضِ الْهَيْكَلِ الْعَظْمِيِّ: هَيْكَلُ الْإِنْسَانِ الْمَكُونُ مِنْ مُجْمَلِ عِظَامِهِ.<sup>٦٦</sup>

عظمي: نسبة إلى العظم الهيكل العظمي حمام لونه إلى البياض.<sup>٦٧</sup>

### جهاز التنفس: (دستگاه تنفسی)

تَنَفُّسٌ - [نفس]، (مصدر: تَنَفَّسَ، تَنَفَّسُ الْمَرْءُ: إِخْرَاجُ النَّفْسِ وَإِدْخَالُهُ، أَيْ تَعَاْفُبُ الشَّهِيْقِ وَالرَّفِيْرِ).

"جهاز التنفس: كلُّ الأَعْضَاءِ الَّتِي تُسَاهِمُ فِي إِدْخَالِ النَّفْسِ وَإِخْرَاجِهِ مِنْ فَمٍ وَأَنْفٍ وَحَنْجَرَةٍ وَرَنِّيْنِ.

كَانَ تَنَفُّسُهُ تَعْيِيرًا عَنِ ارْتِيَاحِهِ: إِخْرَاجُ النَّفْسِ تَعْيِيرًا عَنِ الْارْتِيَاحِ مِنْ تَعَبٍ أَوْ هَمٍّ.<sup>٦٨</sup>

### - الْقَلْبُ : (دل)

الْقَلْبُ: عُضْوٌ عَضَلِيٌّ أَجْوَفٌ يَسْتَقْبَلُ الدَّمَ مِنَ الْأُورْدَةِ وَيُدْفَعُهُ فِي الشَّرَايِينِ، قَاعِدَتُهُ إِلَى أَعْلَى مَعْلَقَةٌ بِنْيَاطٍ فِي الْجِهَةِ الْيَسْرَى مِنَ التَّجْوِيفِ الصَّدْرِيِّ، وَبِهِ تَجْوِيفَانِ: يَسَارِيٌّ بِهِ الدَّمُ الْأَحْمَرُ، وَيَمِينِيٌّ بِهِ الدَّمُ الْأَزْرَقُ الْمَحْتَاجُ إِلَى التَّنْقِيَةِ؛ وَبِكُلِّ تَجْوِيفِ تَجْوِيفَانِ فَرْعِيَانِ يَفْصَلُ بَيْنَهُمَا صِمَامٌ، وَيَسْمَى التَّجْوِيفُ الْعُلْوِيُّ: الْأَذْيِنِ، وَالتَّجْوِيفُ السُّفْلِيُّ: الْبُطْيِنِ.

وقد يعبر بالقلب عن العقل. و (قَلْبُ كُلِّ شَيْءٍ): وَسَطُهُ وَرُبُّهُ وَمَحْضُهُ. وَقَلْبُ النَّخْلَةِ: جُمَارُهَا. وَقَلْبُ الشَّجَرِ: مَا لَانَ مِنْ أَجْوَافِهَا. وَرَجُلٌ قَلْبٌ: خَالِصُ النَّسَبِ [للواحد والجمع والمذكر والمؤنث وجنتك بهذا الأمر قلبًا: محضًا والجمع): قُلُوبٌ.

وأفعال القلوب: ظنَّ وأخواتها<sup>٦٩</sup>. الْقَلْبُ مِنَ الشَّجَرَةِ أَوْ النَّخْلَةِ: قَلْبُهَا وَ - السَّوَارُ يَكُونُ نَظْمًا وَاحِدًا. وَعَرَبِيٌّ قَلْبٌ: مَحْضٌ خَالِصٌ. وَهِيَ قَلْبٌ وَقَلْبَةٌ.<sup>٧٠</sup>

الكلمة: الْقَلْبُ. الجذر: قلب. الوزن: فُعَل. الْقَلْبُ: لُبُّ النَّخْلَةِ، وَالْجَمِيعُ الْقَلْبَةُ.

<sup>٦٦</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

<sup>٦٧</sup> الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م

<sup>٦٨</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م

<sup>٦٩</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٧٠</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م



والقُلب: السوار، وفي حديث عائشة في قوله تعالى: {وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا} (النور ٣١) قالت: القُلب والفتخة: أي السوار والخاتم تريد إن الكف ليست بعورة.

وعن ابن عباس: {ما ظَهَرَ مِنْهَا}: الكحل والخاتم، يعني العينين والكفين. وعن ابن مسعود: هي الثياب. ويقال: إن القُلب أيضا: الحية، تشبه بالسوار.<sup>٧١</sup>

### - عَضَلَةٌ : ( ماهيجه )

عَضَلَةٌ [مفرد]: جمعه عَضَلَاتٌ وَعَضَلٌ: [في التشريح] كلُّ عَضْوٍ لِحْمِيٍّ يَتَأَلَّفُ مِنَ الألياف، يمكن أن يُسَبَّبَ انقباضُهُ وارتخاؤُهُ حركةً في الجسم (العَضَلَةُ الضَّمَامَةُ/الصَّدْرِيَّةُ- عَضَلَةُ القَلْبِ/الفخذ- حُقْنَةُ فِي العَضَلِ) (\*) استعرض عضلاته: أظهر قُوَّتَهُ متباهياً أو مهذِّباً- مقتول العَضَلَاتِ: قويٌّ، شديد.

\* العَضَلَاتُ الإِرَادِيَّةُ: [في التشريح] عضلات تخضع للسيطرة الواعية مثل العضلات الهيكلية.

\* العَضَلَاتُ اللأِرَادِيَّةُ: [في التشريح] عضلات تنبَّهها مراكزٌ عصبيةٌ معينةٌ أو يَنبَّهها فعلُ هرمون، فلا تخضع للحسِّ الواعي كعضلات القلب والمعدة ونحوهما. علم العَضَلَاتِ: [في التشريح] علم يهتمُّ بالدراسة العلمية للعضلات.

الضَّمُورُ العَضَلِيُّ: [في الطب] مرض وراثي يصيب العضلات، يكون في أطراف عضلات الأقدام، ويصيب الذكور والإناث، يحدث في العقد الرابع من عمر الإنسان.

\* الجهاز العَضَلِيُّ: [في التشريح] مجموع عضلات جسم الحيوان، وكذلك مجموع أعضاء الجسم الحاوية للخيوط الخلوية التي تستطيع الانقباض لتحدث الحركة العَضَلَاتُ الإِرَادِيَّةُ: [في التشريح] عضلات تخضع للسيطرة الواعية مثل العضلات الهيكلية.<sup>٧٢</sup>

العَضَلَاتُ اللأِرَادِيَّةُ: [في التشريح] عضلات تنبَّهها مراكزٌ عصبيةٌ معينةٌ أو يَنبَّهها فعلُ هرمون، فلا تخضع للحسِّ الواعي كعضلات القلب والمعدة ونحوهما.

<sup>٧١</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م  
<sup>٧٢</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

\* علم العَضَلَات: [في التشريح] علم يهتم بالدراسة العلمية للعضلات. العَضَلَةُ: عضو لحمي يُحْدِثُ بانقباض أليافه حركةً في الجسم. الكلمة: العَضَلَةُ. الجذر: عضل. الوزن: فُعْلَةٌ. العَضَلَةُ: يقال: إن العَضَلَةَ من العُضَلِ: أي داهية من الدواهي.<sup>٧٣</sup>

عضلة: كل عصبه في الجسم معها لحم عظيم مجتمع مكتنز. شجرة مثل الدفلى.<sup>٧٤</sup>

العُضَلُ (جَمْعُ عَضَلَةٍ) السَّاقِ. وَكُلُّ لَحْمَةٍ مُجْتَمِعَةٍ مُمْتَلِئَةٍ مُكْتَنَزَةٍ فِي عَصَبَةٍ فَهِيَ عَضَلَةٌ. وَدَاءٌ (عُضَالٌ) وَأَمْرٌ عُضَالٌ أَيْ شَدِيدٌ أَعْيَا الْأَطْبَاءَ. وَ (أَعْضَلَنِي) فَلَانَ أَعْيَانِي أَمْرُهُ. وَقَدْ (أَعْضَلَ) الْأَمْرُ اشْتَدَّ وَاسْتَعْلَقَ. وَأَمْرٌ (مُعْضَلٌ) لَا يُهْتَدَى لَوَجْهِهِ. وَ (الْمُعْضَلَاتُ) الشَّدَائِدُ. وَ (عُضَلَ) أَيْمَهُ مَنَعَهَا مِنَ التَّرْوِيجِ مِنْ بَابِ ضَرْبٍ وَنَصَرَ.<sup>٧٥</sup>

### - هرمون : (هورمون)

هُرْمُون [مفرد]: [في الأحياء] مادة تفرزها بعض الغدد في الدم فتنبه الجسد وتعيّنه وتزيد من نشاطه، وقد استطاع العلماء تحضيره كيميائياً (هُرْمُونَاتُ الغُدَّةِ الدَّرْقِيَّةِ).

\* هرمون الحليب: [في الأحياء] هرمون تفرزه الغدة النخامية يستثير إفراز الحليب.

\* هُرْمُونُ مُجَاوِرَاتِ الدَّرْقِيَّةِ: [في الأحياء] هرمون تفرزه الغدة الصمّاء المجاورة للغدة الدرقية، ويضبط نسبة الفسفور والكالسيوم.

\* الهُرْمُونُ النَّبَاتِيّ: [في النبات] الهرمونات المختلفة التي تنتجها النباتات، وهي تسيطر أو تنظّم الإنبات والنمو والأبيض أو أي نشاطات فسيولوجية أخرى.

\* هرمون الجنس: [في الأحياء] هرمون يؤثر في الأعضاء التناسلية والسلوك وتطوّر الخصائص الجنسية الثانوية.<sup>٧٦</sup>

الهُرْمُونُ: مادة تُفَرِّزُهَا بعضُ الغدد في الدم فتنبه الجسد وتعيّنه وتزيد في نشاطه، كهرمون الخُصيتين مثلاً، وقد استطاع العلماء أن يحضروه كيميائياً. وهي كلمة دخيلة على العربية<sup>٧٧</sup>

<sup>٧٣</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ١١٧٧/هـ-٥٧٣م

<sup>٧٤</sup> الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤/هـ-٩٦٥م

<sup>٧٥</sup> مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦/هـ-١٢٦٨م

<sup>٧٦</sup> العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩/هـ-٢٠٠٨م

<sup>٧٧</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩/هـ-١٩٦٠م

الهرمون "دخيلة": يراد به ما تفرزه الغدد الصم في داخل الجسم، وهي التي يعتمد عليها في الحياة لكل ما يجعل لهذه الحياة شأنًا في نظر ماضيها، وعليها يتوقف نمو العقل.<sup>٧٨</sup> هُزْمُونٌ- الجمع: هُزْمُونَاتٌ مَادَّةٌ تُفَرِّزُهَا غُدَّةٌ مِنَ الْغُدَدِ الصَّمِّ فِي الدَّمِ مُبَاشِرَةً.

هُزْمُونَاتُ النُّمُو: مَوَادُّ عَضْوِيَّةٌ تُفَرِّزُهَا الْغُدَّةُ النُّخَامِيَّةُ تُنَشِّطُ عَمَلِيَّةَ النُّمُو فِي الْحَيَوَانَ.<sup>٧٩</sup>

### - الكلى : (كليه)

الكلى: مصدر كلى الحيوان: إذا اشتكى كليتيه وكلا: اسم مفرد اللفظ، مثنى المعنى، ويعرب إعراب المثنى إن أضيف إلي مضمر، وإعراب المفضول إن أضيف إلى ظاهر. والكلى: جمع كلية: وهي من الحيوان معروفة، ومن المزايدة: رفة مستديرة تحت عروتها.<sup>٨٠</sup> والكلى، واحدها كلية: أربع ريشات في جناح الطائر يلين جنبه.<sup>٨١</sup>

الكلية: عضو في القطن خلف البريتون يُنْقِي الدَّم وَيُفَرِّزُ البولَ، وهما كليتان. والكُلوة لغة فيها. والجمع: كلى. و (كلى الطائر): أربع ريشات يلين جنبه في آخر جناحه. و (كلى الوادي): جوانبه. ويقال: عنم حمر الكلى: مهازيل.<sup>٨٢</sup>

الكلمة: الكلية. الجذر: كلى. الوزن: فُعلة. الكلية: معروفة. وكلية المزايدة: رفة مستديرة تُحْرَزُ تحت العروة.

والكليتان من القوس: معقد جمالتها. والكليتان من السهم: ما عن يمين النصل وشماله.<sup>٨٣</sup> والكلية: الرفعة تحت عروة الإداوة، وجمعتها كلى. وأنشد، قال الشاعر: الطويل

<sup>٧٨</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م

<sup>٧٩</sup> الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/ ٢٠٠١م

<sup>٨٠</sup> إكمال الإعلام بتتليث الكلام-محمد بن عبدالله، ابن مالك الطائي الجياني، أبو عبدالله، جمال الدين-

توفي: ٦٧٢هـ/ ١٢٧٣م

<sup>٨١</sup> المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي

بعد: ٣٠٩هـ/ ٩٢١م

<sup>٨٢</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/ ١٩٦٠م

<sup>٨٣</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/ ١١٧٧م

فَمَا شَتْنَا حَرْقَاءَ وَاهِيَةَ الْكُلَى \*\*\* سَقَى بِهِمَا سَاقٍ وَلَمَّا تَبَلَّلَا

بأضيع من عَيْنِكَ للماءِ كُلِّمَا نَعَرَفْتَ رَبْعًا أَوْ تَوَهَّمْتَ مَنَزَلًا<sup>٨٤</sup>

الْكُلَيْةُ) وَ (الْكُلُوَّةُ) مَعْرُوفَةٌ وَلَا تَقُلْ: كِلُوَّةٌ بِالْكَسْرِ، وَالْجَمْعُ (كُلَيَاتٌ) وَ (كُلَى وَبَنَاتُ الْيَاءِ إِذَا جُمِعَتْ بِالتَّاءِ لَا يُحْرَكُ مَوْضِعُ الْعَيْنِ مِنْهَا بِالضَّمِّ.

وَ (كَلَا) فِي تَأْكِيدِ اثْنَيْنِ نَظِيرُ كُلِّ فِي الْجُمُوعِ، وَهُوَ اسْمٌ مُفْرَدٌ غَيْرُ مُنْتَهَى كَمَعَى وَضِعَ لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْإِثْنَيْنِ كَمَا وَضِعَ نَحْنُ لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْإِثْنَيْنِ فَمَا فَوْقَهُمَا وَهُوَ مُفْرَدٌ.

وَ (كَلَّتَا) لِلْمُؤَنَّثِ وَلَا يَكُونَانِ إِلَّا مُضَافَيْنِ: فَإِذَا أُضِيفَ إِلَى ظَاهِرٍ كَانَ فِي الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ وَالْجَرِّ عَلَى حَالَةٍ وَاحِدَةٍ تَقُولُ: جَاءَنِي كَلَا الرَّجُلَيْنِ، وَكَذَا رَأَيْتُ وَمَرَرْتُ.

وَإِذَا أُضِيفَ إِلَى مُضَمَّرٍ قَلَبْتَ أَلْفَهُ يَاءً فِي مَوْضِعِ النَّصْبِ وَالْجَرِّ تَقُولُ: رَأَيْتُ كِلَيْهِمَا وَمَرَرْتُ بِكِلَيْهِمَا وَبَقِيَتْ فِي الرَّفْعِ عَلَى حَالِهَا.

وَقَالَ الْفَرَّاءُ: هُوَ مُنْتَهَى وَلَا يُتَكَلَّمُ مِنْهُ بِوَاحِدٍ، وَلَوْ تَكَلَّمْتَ بِهِ لَقِيلَ: كِلٌ وَكِلْتٌ وَكِلَانٌ وَكِلْتَانٌ، وَاحْتَجَّ بِقَوْلِ الشَّاعِرِ:

فِي كِلْتِ رَجُلَيْهَا سَلَامِي وَاحِدَه "كلتاها مقرونة بزائده"

أَيُّ فِي إِحْدَى رَجُلَيْهَا. وَهَذَا الْقَوْلُ ضَعِيفٌ عِنْدَ أَهْلِ الْبَصْرَةِ، وَالْأَلْفُ فِي الشِّعْرِ مَحْدُوفَةٌ لِلضَّرُورَةِ. وَالِدَلِيلُ عَلَى كَوْنِهِ مُفْرَدًا قَوْلُ جَرِيرٍ:

كِلَا يَوْمِي أَمَامَةَ يَوْمٍ صَدِّ وَإِنْ لَمْ تَأْتِهَا إِلَّا لِمَامَا

أُنْشَدْنِيهِ أَبُو عَلِيٍّ.<sup>٨٥</sup>

### - الفم: (دهان)

الفم من الإنسان: فتحة ظاهرة في الوجه وراءها تجويفٌ يحتوي على جهازي المضغ والنطق. وقد تشدَّد الميم، وقد تضم الفاء وانظر: فوه (والجمع): أفمام.

ويستعمل لغير الإنسان مجازًا، فيقال: فَمُ القربة. وفَمُ التُّرعة، لمدخل الماء، وفَمُ الوادي: أُوْلُهُ.<sup>٨٦</sup> الكلمة: الفم. الجذر: فم. الوزن: فَعَلَ. الفم: لغة في الفم، قال:

<sup>٨٤</sup> المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي

بعد: ٣٠٩هـ/٩٢١م

<sup>٨٥</sup> مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/١٢٦٨م

<sup>٨٦</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

يا ليتها قد خرجت من فَمِّه<sup>٨٧</sup> \* حتى يعود الملك في أسطمه الكلمة: الفَمُّ. الجذر: فم. الوزن: فَعْل. الفَمُّ: لغة في الفَمِّ. التلث في الفم: أن تسقط الأسنان وأقصرها سقوط ثلاث منها. و-: الهلاك.<sup>٨٨</sup>

الفَمُّ، مثلثة: أصله فُوَّة، وقد تُشَدُّ الميم. وفَمٌّ من الدِّبَاغِ: مرَّةً منه. وفَمٌّ: حَرْفٌ عَطْفٍ، لُغَةٌ في ثم.<sup>٨٩</sup>

### التَّجْوِيفُ : (حفره)

التَّجْوِيفُ: الفَرَاغُ في داخل الشيء. و (التجويف البريتوني): هو تجويف البطن، وهو مبطن بغشاء مصلى يغطي الأحشاء ويبطن جدار البطن. والجمع): تجاوير.<sup>٩٠</sup>

المَجْوُوفُ]: الضَّخْمُ الجوف. ويقال للجبان: مَجْوُوفٌ، كأنَّ جَوْفَهُ خَلا من الفُؤَادِ.<sup>٩١</sup>

جَوْفٌ جَوْفًا: كان له جَوْفٌ. و- خلا جَوْفُهُ. و- اتَّسع جَوْفُهُ، فهو أجوف. وفي حديث عمران: «كان عُمَرُ أجوفَ جليدًا»<sup>٩٢</sup> والجمع: جُوفٌ، وجُوفَانٌ. وهي جُوفَاءُ. والجمع: جُوفٌ. الكلمة: التجويف. الجذر: جوف. الوزن: التَّفْعِيل. التجويف: شيءٌ مَجْوُوفٌ: أي أجوف. والمجَّوف من الدواب: الذي بلغ البياض جَوْفَهُ.

ورجلٌ مَجْوُوفٌ: لا لُبَّ له، قال حسان:

ألا أبلغ أبا سفيان عني \*\*\* فأنت مجَّوفٌ نخبٌ هواء<sup>٩٣</sup>

جوف: بفتح أوله، وبالفاء أخت القاف: موضع باليمن، معرفة لا تدخله الألف واللام. وقال أبو حاتم: الجوف أرض مراد باليمن. وأنشد لحميد بن ثور:

أنتم بجابية الملوك وأهلنا \*\*\* بالجوف جيرتنا صداء وحمير

قال الهمداني: جوف مراد: هو جوف المحورة؛ قال الشاعر:

حمى بالقنا جوف المحورة إنه \*\*\* منيع حمته من بكيل أكابره

<sup>٨٧</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

<sup>٨٨</sup> معجم متن اللغة-أحمد رضا-صدر: ١٣٧٧هـ/١٩٥٨م

<sup>٨٩</sup> القاموس المحيط-مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروز آبادي-توفي: ٨١٧هـ/١٤١٤م

<sup>٩٠</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٩١</sup> المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م

<sup>٩٢</sup> مسند أحمد رقم ١٩٨٩٨

<sup>٩٣</sup> شمس العلوم-نشوان بن سعيد الحميري-توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م

والجوف، بالألف واللام: هو اليمامة. وقيل: هو قصبه اليمامة. وقيل:

بل قصبه اليمامة حجر. وقيل: هو ماء لبنى كليب؛ قال جرير:

عشيّة أعلى مذنب الجوف قادنى \*\*\* هوّى كاد ينسى الحلم أو يرجع الجهلاً<sup>٩٤</sup>

### ( النتائج )

#### من أهم النتائج :

- انتقلت الدراسة العديد من المصطلحات الطبية مع دراستها تأصيلياً كما وردت في الكتب والمعاجم العربية نظراً .
- ترجمت الدراسة عدد من المصطلحات الطبية من اللغة الفارسية إلى العربية مع التحليل من البنية الوصفية التحليلية).
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات الطبية الفارسية تستخدم كما هي في اللغة العربية .
- أوضحت الدراسة اهتمام دكتور خسرو ابراهيم في كتابه (أناتومي) بالمصطلحات الطبية التي لها أصل عربي.
- أوضحت الدراسة مدى اهتمام دكتور خسرو ابراهيم في كتابه (أناتومي) بالمصطلحات الطبية التي لها أصل لاتيني ولم يعط لها مقابل فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين الأول فارسي والآخر عربي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين الأول عربي والآخر فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين عربي عربي وتم تركيبها طبقاً لقواعد النحو الفارسي فأصبحت فارسية .
- أظهرت الدراسة أن هناك بعض المصطلحات مكونة من جزءين فارسي فارسي .
- أظهرت الدراسة أن هناك أكثر من مصطلح طبي فارسي يقابلهم معنى واحد بالعربية .
- أوضحت الدراسة عدم اقتصار الألفاظ الطبية الفارسية الموجودة في كتاب اناتومي على الألفاظ الخاصة بعلم التشريح فقط بل تخطت هذا الأمر لبعض الألفاظ المستخدمة ضمن علم وظائف الأعضاء.
- أوضحت الدراسة عدم اهتمام خسرو ابراهيم بدراسة علم الجهاز التناسلي في كتاب اناتومي.

<sup>٩٤</sup> معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع- أبو عبيد عبدالله بن عبدالعزيز بن محمد البكري الأندلسي- توفي ٤٨٧هـ/ ١٠٩٤م

- أوضحت الدراسة طغيان المفردات والمصطلحات العربية في كتاب اناتومي لخسرو ابراهيم .
- أوضحت الدراسة أن كتاب اناتومي تناول مصطلحات التشريح بصورة سهلة .
- كشفت الدراسة اللغوية للمصطلحات والألفاظ الطبية في كتاب اناتومي أن أغلبها أسماء جامده ، ومنها مايدل علي ذوات ، ومنها مايدل علي معني ، كذلك منها المركب .
- أثبتت الدراسة أن النص المتخصص سواء الطبي أو غيره (في حد ذاته) لا يشكل عائقا لسير عملية الترجمة الي الوضع الأمثل ، وانما الامر متوقف علي القوة المعرفية للمترجم وثقافته والمامه بالموضوع ، ومهاراته في التعامل مع المصطلحات المعنية .
- تناول البحث دراسة مصطلحات علم التشريح لما له من أهمية كبيره كما قام بسرد مايلي :
  - ١- التشريح وأقسامه وطرق دراسته وأهمية دراسة هذا العلم
  - ٢- الخلية ومكوناتها
  - ٣- الانسجة وأنواعها
  - ٤- الجهاز العظمي ومكوناته وأنماطه
  - ٥- الجهاز العضلي وخصائصه وانواعه
  - ٦- الجهاز العصبي ومكوناته
  - ٧- الجهاز الهضمي واجزائه من (الفم – البلعوم – المريء – المعده – الامعاء – الكبد )
  - ٨- الجهاز التنفسي وأجزائه
  - ٩- الجهاز البولي ومكوناته
  - ١٠- الجهاز القلبي الوعائي و وظائف الجهاز الدوراني

## قائمة المصادر والمراجع

### ● القرآن الكريم

#### المصدر :

- ابراهيم ، خسرو ، كتاب ( أناتومي ) ، دار النشر : شركة چاپ ونشر كتاب هاى درس ايران ، ( ١٣٩٢ ) چاپدوازدهم .

#### قائمة المراجع اللغوية :

- ابراهيم مذكور، مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاما ، ماضيه وحاضره
- ابن الملقن - البدر المنير رقم : ٦٤٩/٣
- ابن جني، الخصائص، تحقيق: محمد علي النجار، بيروت: دار الهدى للطباعة و النشر، الجزء الثاني
- ابن منظور - لسان العرب - ج ١٠ - الصفحة ٣٢٦
- أبو عبيد عبدالله بن عبدالعزيز بن محمد البكري الأندلسي - معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع- توفي ٤٨٧هـ/١٠٩٤م
- أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن مهران العسكري - الفروق اللغوية-توفي: نحو: ٣٩٥هـ/١٠٠٥م
- أبو يعقوب يوسف السكاكي، مفتاح العلوم، مصر ط ١٣١٧هـ
- احمد الشرقاوي إقبال، معجم المعاجم، بيروت: دار الغرب الإسلامي ط ١٩٨٧
- أحمد رضا - معجم متن اللغة- صدر: ١٣٧٧هـ/ ١٩٥٨م
- أحمد مختار عمرو وآخرون - العربية المعاصرة -صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م
- آدي شير، السيد، الألفاظ الفارسية المعربة، القاهرة، دار العرب للبيستاني، بيروت، لبنان، ١٩٠٨.
- البكري: محمد بن أبي السرور البكري الصديقي ت ١٠٨٧هـ/١٦٧٦م، القول المقتضب فيما وافق لغة أهل مصر من لغات العرب، تحقيق: إبراهيم سيد إبراهيم الأبياري، القاهرة، دار الفكر العربي، ١٩٦٢.
- الترجمان المحترف، دار الراتب الجامعية، لبنان



- التوقيف على مهمات التعاريف-زين الدين محمد المدعو بعبدالرؤوف بن تاج العارفين بن علي بن زين العابدين الحدادي ثم المناوي القاهري-توفي: ١٠٣١هـ/١٦٢٢م
- الجرجاني، التعريفات طبعة ليبينسج ط١٨٤٥
- الرائد-جبران مسعود-صدر: ١٣٨٤هـ/١٩٦٥م
- السكاكي، مفتاح العلوم، القاهرة مطبعة مصطفى البابي الحلبي ط١٩٣٧م
- السيوطي - الجامع الصغير ص ٨٥٢٣
- الغني-عبدالغني أبو العزم-صدر: ١٤٢١هـ/٢٠٠١م
- الفيروزآبادي: محمد بن يعقوب بن محمد بن إبراهيم بن عمر، أبو طاهر مجد الدين الشيرازي الفيروزآبادي. (٧٢٩ - ٨١٧ هـ ، ١٣٢٩ - ١٤١٥ م)، القاموس المحيط.
- المذكر والمؤنث-أبوبكر ابن الأنباري-توفي: ٣٢٨هـ/٩٤٠م
- المعجم الرائد، ١٩٩٦.
- المعجم الوسيط-مجمع اللغة العربية بالقاهرة-صدر: ١٣٧٩هـ/١٩٦٠م
- المنجد في اللغة والكلام، ط٤، دار المشرق، بيروت، ١٩٨٦.
- المنجد في اللغة-علي بن الحسن الهنائي الأزدي، أبو الحسن الملقب بـ «كراع النمل»-توفي بعد: ٣٠٩هـ/٩٢١م
- العربية المعاصرة-أحمد مختار عمر وآخرون-صدر: ١٤٢٩هـ/٢٠٠٨م
- إميل بديع يعقوب، طريقي الصحاح ، الجوهرى دار الكتب العلمية ط١٤٤٩
- تخريج صحيح ابن حبان شعيب الأرنؤوط رقم : ٧٤١٠
- تخريج مشكاة المصابيح الألباني رقم ٣٤٢٢
- تقويم اللسان-جمال الدين أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد الجوزي-توفي ٥٩٧هـ/١٢٠١م
- ج. ب الخوري، الألم المزمّن، مارشال لمتد لندن مكتبة لبنان ناشرون، ط ٢٠٠٥

- جلال الدين السيوطي، المزهري في علوم اللغة و أنواعها، شرح و تعليق: محمد جاد المولى بك و محمد أبو الفضل إبراهيم و علي محمد اليحياوي، بيروت ط ١٩٨٦، المكتبة العصرية، الجزء الثاني
- جلال الدين السيوطي - مقاليد العلوم - توفي: ٩١١هـ/١٥٠٥ م .
- جمال الدين أبو جمهرة اللغة- أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي- توفي: ٣٢١هـ/٩٣٣م الحسن القفطي، أنباء الرواة على أنباء النحاة، القاهرة ط ١٩٥٠
- جمال الدين أبو المحاسن الحنبلي دمشقي الصالحي المعروف بـ «ابن المبرد» - الدر النقي في شرح ألفاظ الخرقى - توفي: ٩٠٩هـ/١٥٠٣م
- جواد حسني عبد الرحيم سماعنة، المصطلحية العربية بين القديم و الحديث، أطروحة لنيل دكتوراه الدولة من شعبة اللغة العربية و آدابها، الرباط ط ١٩٩٩
- حسن الشطشاط، تاريخ الجراحة في الطب العربي، منشورات جامعة قار يونس بنغازي (المجلد الأول) ط ١٩٩٩
- دوليل/هانيلور لي يانكي/مونيك كرومييه مصطلحات تعليم الترجمة مكتبة لبنان ناشرون ط ٢٠٠٢
- ر مشلب الترجمان المحترف صناعة الترجمة و أصولها دار الراتب الجامعية رفائيل نخلة اليسوعي، غرائب اللغة العربية، بيروت: دار المشرق ط ١٩٨٦
- روضة المحبين - ابن قيم الجوزية دار الكتب العلمية - بيروت ، ١٤١٢ - ١٩٩٢ ص ٢١٠
- شتا، إبراهيم الدسوقي، المعجم الفارسي الكبير، المجلد الأول، مكتبة مدبولي، القاهرة: ١٩٩٢ .
- شهاب الدين أبو عبد الله قوتب الدين عبد الله الرومي الحموي - معجم البلدان - توفي: ٦٢٦هـ/١٢٢٩م
- صحيح مسلم رقم : ٢٠٦٣
- ضعيف الجامع لألباني رقم ٤٠٠٥
- صحيح النسائي رقم : ٢٥٤٢ أخرجه البخاري (١٤٢٧)،
- عبد اللطيف الصوفي، اللغة و معاجمها في المكتبة العربية، دار طلاس للدراسات و الترجمة و النشر، دمشق، ط ١٩٨٦

- عبد الله ولد محمد عبد الملك، قضية التعريف في القواميس العربية الحديثة، بحث لنيل دبلوم الدراسات العليا من شعبة اللغة العربية الرباط ١٩٩٩
- عبد القادر عبد الجليل، المدارس المعجمية دراسة في البنية التركيبية، عمان دار صفاء للنشر و التوزيع ط ١٩٩٩م
- عبد القادر الفاسي الفهري، عربية النمو و المعجم الذهني، مجلة أبحاث لسانية، منشورات معهد الدراسات و الأبحاث للتعريب، الرباط، المجلد الأول، العدد الأول،
- عبد القادر المغربي، الاشتقاق و التعريب، القاهرة، طبعة ثانية ١٩٤٧
- عدنان الخطيب، المعجم العربي بين الماضي و الحاضر، مكتبة لبنان بيروت ط ١٩٩٤
- علي القاسمي، علم اللغة و صناعة المعجم، لرياض جامعة الرياض ١٩٧٥ ط ١٩٩١
- علي القاسمي المعجمية العربية بين النظرية و التطبيق، بيروت مكتبة لبنان ناشرون ط ٢٠٠٣
- عيسى إسكندر المعلوف، المجامع العلمية في العالم، مجلة المجمع العلمي العربي المجلد الأول
- قاموس التربية الخاصة/د. عبد العزيز السيد الشخص/د. عبد الغفار عبد الحكيم الدماطي
- محمد بن عبدالله، ابن مالك الطائي الجياني، أبو عبدالله، جمال الدين -إكمال الإعلام بتثليث الكلام- -توفي: ٦٧٢هـ/ ١٢٧٣م
- محمد رواس قلعه جي/حامد صادق قنبيي - معجم لغة الفقهاء -صدر: ١٤٠٥هـ/ ١٩٨٥م
- محمد عميم الإحسان - التعريفات الفقهية -صدر: ١٤٠٧هـ/ ١٩٨٦م
- محمود فهمي حجازي، الأسس اللغوية لعلم المصطلح، دار غريب للطباعة و النشر و التوزيع.
- مختار الصحاح-محمد بن أبي بكر الرازي-توفي: ٦٦٦هـ/ ١٢٦٨م
- مسند أحمد رقم ١٩٨٩٨

- معجم اللغة العربية، المعجم الوجيز، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم ، ٢٠٠١.
- نشوان بن سعيد الحميري -شمس العلوم -توفي: ٥٧٣هـ/١١٧٧م
- يعقوب، إيميل، المعاجم اللغوية العربية، بداءتها وتطورها، دار العلم للملايين، القاهرة، ١٩٨٥.

#### مواقع الإنترنت:

- [www.loghatname.ir](http://www.loghatname.ir)
- [www.Almhml.com](http://www.Almhml.com)
- [www.altebalarabi.net](http://www.altebalarabi.net)
- [www.c4arab.com](http://www.c4arab.com)
- [www.fdlm.org/fle/article/320/traduction.php](http://www.fdlm.org/fle/article/320/traduction.php)
- [www.georges.dolisi.free.fr/Terminologie/Menu/racines\\_et\\_etymologie](http://www.georges.dolisi.free.fr/Terminologie/Menu/racines_et_etymologie)
- [www.k44l.coml](http://www.k44l.coml)
- [www.Lessan.org](http://www.Lessan.org)
- [www.mashy.com](http://www.mashy.com)
- [www.q22w.com](http://www.q22w.com)
- [www.skaka7.com](http://www.skaka7.com)
- [www.toislam.net](http://www.toislam.net)

#### المجلات العلمية:

- مجلة اللسان العربي - مكتب تنسيق التعريب - الرباط ٢٠٠٣ .
- مجلة التعريب - المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ٢٠١٢ .
- مجلة دراسات الترجمة - بيت الحكمة - العراق - ٢٠٠٠ .
- مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق - المجلد ٧٥ - الجزء ٣